



Bedienungsanleitung · User Manual · Manual de usuario

# C-AUTOMATIK 54

Art.-Nr. / item no/ art.º: 89060

**ECM**  
MANUFACTURE

**Lieber Kaffeegenießer, liebe Kaffeegenießerin,**

wir freuen uns, dass Sie sich für eine **C-AUTOMATIK 54** Espresso-Kaffeemühle entschieden haben. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer Mühle.  
Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch der Mühle sorgfältig durchzulesen und zu beachten. Sollte der eine oder andere Punkt Ihnen nicht klar und verständlich sein, oder benötigen Sie weitere Informationen, so bitten wir Sie, vor der Inbetriebnahme mit Ihrem Händler Kontakt aufzunehmen.  
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz griffbereit auf, um bei eventuellen Problemen auf diese zurückgreifen zu können.

---

**Dear coffee enthusiasts,**

Thank you very much for choosing the **C-AUTOMATIK 54** coffee grinder. We wish you a lot of pleasure with your new grinder.  
Please read the instruction manual carefully before using your new machine.  
If you have any further questions or require any further information, please contact your local specialised dealer before starting up the grinder.  
Please keep the instruction manual within reach for future reference.

---



**ECM Espresso Coffee Machines**  
Manufacture GmbH

Industriestraße 57 - 61  
69245 Bammental/Heidelberg  
Deutschland / Germany

Tel.: +49 (0) 6223 9255-0  
E-Mail: [info@ecm.de](mailto:info@ecm.de)  
Internet: [www.ecm.de](http://www.ecm.de)

Stempel des Fachhändlers/dealer's stamp)



07 - 2024

Technische Änderungen vorbehalten / Technical data subject to change without notice



Deutschsprachige Original-Bedienungsanleitung / English translation of the original German user manual

/ Traducción al español del manual de usuario original en alemán



### Verwendete Symbole

	<b>Vorsicht!</b> Wichtiger Sicherheitshinweis für den Bediener. Berücksichtigen Sie diese Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.
	<b>Achtung!</b> Wichtiger Hinweis zur korrekten Bedienung der Maschine.

### Used symbols

	<b>Caution!</b> Important notices on safety for the user. Pay attention to these notices to avoid injuries.
	<b>Attention!</b> Important notice for the correct use of the machine.

### Símbolos utilizados

	<b>¡Precaución!</b> Avisos importantes sobre seguridad para el usuario. Preste atención a estas notas para evitar lesiones.
	<b>¡Atención!</b> Aviso importante para el correcto uso de la máquina.

**INHALT****DEUTSCH**

Verwendete Symbole	2
1. LIEFERUMFANG	5
2. ALLGEMEINE HINWEISE	5
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3. GERÄTEBESCHREIBUNG	6
3.1 Geräteteile	6
3.2 Technische Daten	6
4. BEDIENUNG	7
4.1 Bedienung	7
4.2 Mahlgradeinstellung	7
5. ÜBERSICHT DER DISPLAYANZEIGEN	8
5.1 Navigation im Menü	9
6. PROGRAMMIERUNG & MAHLEN	10
6.1 Select Modus	10
6.2 Barista Modus	10
6.3 Single dose Modus	10
6.4 Programmierung der Portionsmengen	11
6.4.1 Programmierung des Single Shots	11
6.4.2 Programmierung des Double Shots	11
6.4.3 Programmierung der Single dose	11
7. INFORMATIONS MODUS	11
7.1 Anzeige der Vermahlungen	11
7.2 Anzeige zurückstellen	12
8. PRESET	12
9. REINIGUNG	12
9.1 Reinigung des Mahlwerks	12
9.2 Reinigung des Mühlgehäuses und des Bohnenbehälters	12
9.3 Reinigung der Mahlscheiben	13
10. RATSCHLÄGE, PROBLEMLÖSUNGEN	13
11. ENTSORGUNG DER MASCHINE	14
12. WARTUNG	14
13. EMPFOHLENES ZUBEHÖR	14

**INDEX****ENGLISH**

Used symbols	2
1. INCLUDED WITH DELIVERY	15
2. GENERAL ADVICE	15
2.1 General safety notes	15
2.2 Proper use	15
3. MACHINE DESCRIPTION	16
3.1 Grinder parts	16
3.2 Technical data	16
4. OPERATION	16
4.1 Operation	17
4.2 Adjusting the grind size	17
5. DISPLAY OVERVIEW	18
5.1 Menu navigation	19
6. PROGRAMMING & GRINDING	20
6.1 Select mode	20
6.2 Barista mode	20

6.3	Single dose mode	20
6.4	Programming portions	21
6.4.1	Single shot	21
6.4.2	Double shot	21
6.4.3	Single dose	21
7.	INFORMATION MODE	21
7.1	Displaying the number of grindings	21
7.2	Reset display	22
8.	PRESET	22
9.	CLEANING	22
9.1	Cleaning the grinding mechanism	22
9.2	Cleaning of the housing and the bean hopper	22
9.3	Cleaning of the burrs	23
10.	TIPS AND TROUBLESHOOTING	23
11.	DISPOSAL	24
12.	MAINTENANCE	24
13.	RECOMMENDED ACCESSORIES	24

## ÍNDICE

## ESPAÑOL

Símbolos utilizados	2
1. INCLUIDO CON LA ENTREGA	25
2. CONSEJOS GENERALES	25
2.1 Notas generales de seguridad	25
2.2 Uso adecuado	25
3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	26
3.1 Piezas del molinillo	26
3.2 Datos técnicos	26
4. OPERACIÓN	27
4.1 Operación	27
4.2 Ajuste del tamaño de molienda	27
5. MOSTRAR RESUMEN	28
5.1 Navegación por el menú	29
6. PROGRAMACIÓN Y MOLIENDA	30
6.1 Seleccionar modo	30
6.2 Modo barista	30
6.3 Modo de dosis única	30
6.4 Porciones de programación	31
6.4.1 Disparo único	31
6.4.2 Disparo doble	31
6.4.3 Dosis única	31
7. MODO DE INFORMACIÓN	31
7.1 Visualización del número de moliendas	31
7.2 Restablecer pantalla	32
8. PREAJUSTE	32
9. LIMPIEZA	32
9.1 Limpieza del mecanismo de molienda	32
9.2 Limpieza de la carcasa y la tolva de granos	32
9.3 Limpieza de las rebabas	32
10. CONSEJOS Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33
11. ELIMINACIÓN	34
12. MANTENIMIENTO	34
13. ACCESORIOS RECOMENDADOS	34

## 1. LIEFERUMFANG

- 1 Mühle mit Bohnenbehälter und Deckel
- 1 Auffangplatte für Kaffeemehl
- 1 Bedienungsanleitung

## 2. ALLGEMEINE HINWEISE

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Gerätespannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite der Mühle.</li> <li>• Anschluss der Kaffeemühle nur gemäß den aufgeführten Hinweisen durchführen.</li> <li>• Die Mühle nur an eine geerdete Steckdose anschließen und nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.</li> <li>• Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie die Mühle nicht benutzen.</li> <li>• Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen, Wartungsarbeiten durchführen oder einzelne Teile austauschen.</li> <li>• Netzkabel nicht rollen oder knicken.</li> <li>• <b>Ist das Stromkabel beschädigt, muss dieses umgehend von einer qualifizierten Fachkraft instandgesetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen bzw. zu vermeiden.</b></li> <li>• Kein Verlängerungskabel und keine Mehrfachsteckdose verwenden.</li> <li>• Kaffeemühle auf eine stabile und waagerechte Fläche stellen.</li> <li>• Die Mühle nicht auf heiße Flächen stellen.</li> <li>• Die Mühle nicht ins Wasser tauchen, unter fließendes Wasser halten oder mit feuchten Händen bedienen.</li> <li>• Flüssigkeit darf weder auf den Netzstecker der Maschine noch auf die Steckbuchse gelangen.</li> <li>• Kaffeemühle nur von handlungsfähigen Erwachsenen bedienen lassen.</li> <li>• Die Mühle ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.</li> <li>• Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</li> <li>• Nicht im Freien betreiben, äußeren Witterungseinflüssen oder Gefrieremperaturen aussetzen.</li> <li>• Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.</li> <li>• Nur Original-Ersatzteile verwenden.</li> <li>• Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Vermahlungszeit von 1 min. Lassen Sie die Mühle danach abkühlen.</li> </ul>
--	--

Bestehen Unklarheiten oder sollten weitere Informationen erforderlich sein, bitten wir Sie, sich vor Inbetriebnahme der Maschine mit Ihrem autorisierten Fachhändler in Verbindung zu setzen.

Unsere Geräte entsprechen den gültigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen oder Austausch einzelner Komponenten dürfen ausschließlich von autorisierten Service-Stellen durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keinerlei Haftung und sind auch nicht regresspflichtig. Autorisierte Service-Stellen finden Sie in unserer Händlersuche unter [www.ecm.de](http://www.ecm.de).

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die **C-AUTOMATIK 54** ist ausschließlich für das Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen bestimmt, bitte auch keinen karamellisierten Kaffee verwenden.

Jegliche Benutzung für andere Zwecke ist seitens des Herstellers untersagt und zu unterlassen.

Für Schäden, die auf nicht sachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, übernehmen wir keinerlei Haftung und sind auch nicht regresspflichtig.



Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen:

- Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
- Landwirtschaftliche Betriebe;
- Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
- Unterkünfte mit Frühstücksangebot.

### 3. GERÄTEBESCHREIBUNG

#### 3.1 Geräteteile

##### C-AUTOMATIK 54



1. Bohnenbehälter mit Deckel
2. Mahlgradskala
3. Display
4. Taste links und rechts
5. Bezugstaster - Mahlung
6. Verschlusschieber für Bohnenbehälter
7. Mahlgrad-Justierrad
8. Kaffeeauswurf
9. Verstellbare Filterträgerhalterung
10. Filterträgerauflage
11. Ein-/Ausschalter

#### 3.2 Technische Daten




Gehäuse:	Edelstahl poliert / anthrazit pulverbeschichtet
Mahlwerk:	Aluminium
Mahlscheiben:	Stahl, ø 54 mm
Füllmenge Bohnenbehälter:	ca. 250 g
Drehzahl:	1400 U/min

Spannung/Volt:	Frequenz
EU: 230 V	EU: 50 Hz
UK: 230 V	UK: 50 Hz
Australia: 230 V	Australia: 50 Hz
New Zealand: 230 V	New Zealand: 50 Hz
US: 120 V	US: 60 Hz
Japan: 100 V	Japan: 60 Hz

Leistung Motor:	235 W
Mahlzyklus:	T-On: 10 Sek. T-Off: 80 Sek.
Gewicht:	5,26 kg
Abmessungen (H x B x T):	130 x 170 x 357 mm

## 4. BEDIENUNG



### Vorbereitung

	<p>Vor der Inbetriebnahme überprüfen, dass</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Mühle ausgeschaltet ist.</li> <li>• der Stecker nicht in die Steckdose eingesteckt ist.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mühle auf eine stabile und waagerechte Fläche stellen.</li> <li>• Mühle nicht auf heiße Flächen stellen.</li> <li>• Sicherstellen, dass die Gerätespannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich an der Bodenplatte.</li> <li>• Mühle nur an eine geerdete Steckdose anschließen und nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.</li> <li>• Netzkabel nicht rollen oder knicken.</li> <li>• Kein Verlängerungskabel und keine Mehrfachsteckdose verwenden.</li> </ul>


### 4.1 Bedienung

Beginnen Sie jetzt mit der Inbetriebnahme Ihrer **C-AUTOMATIK 54**:

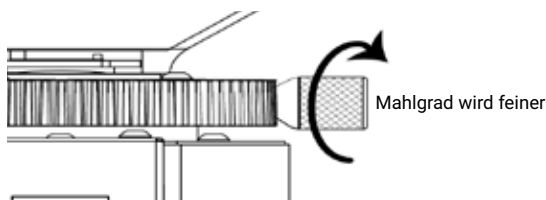
1. Setzen Sie den Bohnenbehälter auf. Lassen Sie dabei einen Zentimeter Abstand, um den Verschlusschieber zu öffnen und drücken Sie dann den Behälter auf, bis der Hals des Behälters fest auf der Mahlgradskala sitzt.
2. Befüllen Sie den Bohnenbehälter mit gerösteten Kaffee-/Espressobohnen.
3. Öffnen Sie den Verschlusschieber.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie die Mühle ein.
5. Die Mühle ist jetzt betriebsbereit.

	<p><b>Wichtig</b>  <b>Füllen Sie auf keinen Fall bereits gemahlene Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter ein. Führen Sie in keinem Fall den Finger oder andere Gegenstände in den Eingangsschacht des Mahlwerks oder in den Kaffeeauswurf.</b></p>
	<p><b>Notstopp-Bedienung:</b>          Durch Betätigung des EIN/AUS-Schalters kann die Mühle in Notfällen sofort gestoppt werden.</p>

### 4.2 Mahlgradeinstellung

	<p>Die Mahlgradeinstellung sollte bei laufender Mühle vorgenommen werden.</p>
---	---

1. Stellen Sie sicher, dass der Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen befüllt und der Behälterverschluss geöffnet ist.
2. Schalten Sie die Maschine ein.
3. Führen Sie durch Betätigung des Bezugstaster eine Probemahlung durch.
4. Ist das Ergebnis
  - > **zu grob**: dann drehen Sie das Mahlgrad-Verstellrad im Uhrzeigersinn (Zahlen auf der Skala werden kleiner).
  - > **zu fein**: drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (Zahlen auf der Skala werden größer).



5. Nehmen Sie die Abstimmung nur in kleinen Schritten vor, jeweils eine halbe Umdrehung am Verstellrad.

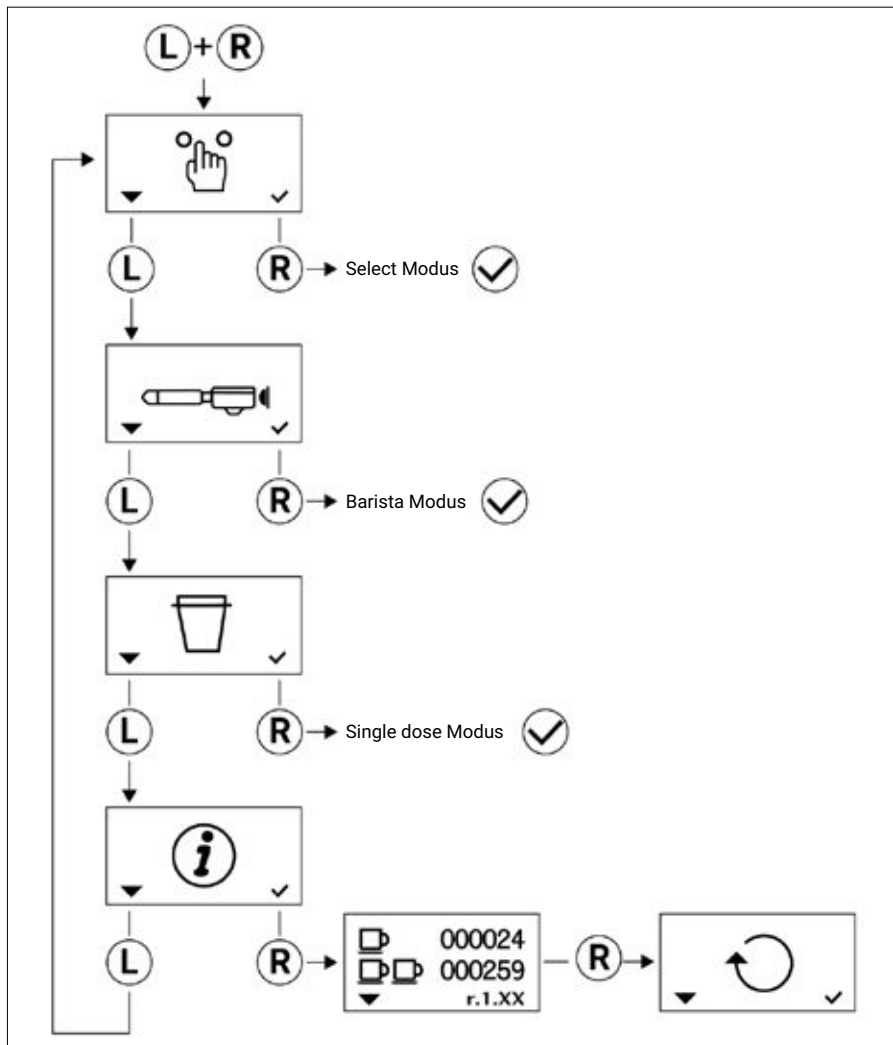
## 5. ÜBERSICHT DER DISPLAYANZEIGEN

<b>MAKE COFFEE YOURS</b>	Begrüßung nach dem Anschalten
7.0	Eine Portion + voreingestellte Vermahlzeit
11.5	Zwei Portionen + voreingestellte Vermahlzeit
	Select Modus: Auswahl zwischen einer Portion (linke Taste) und zwei Portionen (rechte Taste). Die Bezugtaste reagiert nur auf die ausgewählte Menge
	Barista Modus: Die Mahlung beginnt mit einer Berührung des Bezugtasters (eine Portion und 2 x kurzen Berührungen des Bezugtasters (zwei Portionen)
	Single dose Modus
	Informations Modus
000024 000259 r.1.XX	Angabe der Anzahl der Vermahlungen (Unten rechts die Software Version)
	Reset: Zurücksetzen der Vermahlungsangaben
	Bildschirmschoner : Wenn die Mühle 10 Minuten nicht genutzt wird, erscheinen entweder eine oder zwei Tassen, die über das Display wandern

## 5.1 Navigation im Menü

Das Menü wird durch gleichzeitiges Drücken und Halten der linken Taste und der rechten Taste erreicht. Mit der linken Taste können die Menüpunkte durchgeschaltet werden, mit der rechten Taste wird der ausgewählte Menüpunkt bestätigt.

Nach 5 Sekunden werden die Veränderungen automatisch gespeichert und der ausgewählte Modus aktiv.



## 6. PROGRAMMIERUNG & MAHLEN

### 6.1 Select Modus

Die Maschine wird vom Werk aus mit dem aktivierten Select Modus ausgeliefert.

Werkseitig ist die linke Taste für eine Portion, mit einer Vermahlzeit von 7 Sekunden, und die rechte Taste für zwei Portionen, mit einer Vermahlzeit von 11,5 Sekunden programmiert.

Wechseln Sie zwischen den jeweiligen Zeiten über die Tasten auf dem Display,

Linke Taste: 1 Tasse

Rechte Tasten: 2 Tassen

Der Bezugstaster dient als Start/Pause/Stopp-Taste für die auf dem Display angezeigte Dosis. Das Display zeigt die verbleibende Mahldauer an (zählt abwärts).

Im Select Modus können Sie das Mahlen des Kaffees durch erneutes Drücken des Bezugstasters unterbrechen. Dann wird die verbleibende Zeit für 5 Sekunden angezeigt. Wenn Sie den Bezugstaster in diesem 5-Sekunden-Zeitfenster drücken, wird der Mahlvorgang fortgesetzt, bis er beendet oder erneut pausiert wird. Ist die Zeit abgelaufen, springt das Mahlwerk auf die gewählte Dosis zurück und ist sofort wieder mahlbereit. Wird der unterbrochene Mahlvorgang nicht innerhalb des 5-Sekunden-Zeitfensters fortgesetzt, springt das Mahlwerk auf die gewählte Dosis zurück und ist wieder mahlbereit.



Nur im Select Modus wird unten links ein Balken für die Einzeltasse und unten rechts ein Balken für die Doppeltasse angezeigt. Dies zeigt an, dass der Auswahlmodus derzeit aktiv ist und nicht der Barista-Modus.

Wie Sie diese Vermahlzeiten ändern, erfahren Sie unter 6.4.1 und 6.4.2.

### 6.2 Barista Modus

In diesem Modus können Sie schnell zwischen verschiedenen 1-Tassen- und 2-Tassen Dosen wechseln:

Drücken Sie einfach den Bezugstaster einmal für einen Single Shot und zweimal für einen Doppel Shot. Um das Mahlen zu stoppen, drücken Sie den Bezugstaster insgesamt dreimal.

Zum manuellen Mahlen halten Sie den Bezugstaster so lange gedrückt, wie Sie mahlen möchten. Wenn die Zeit abgelaufen ist, ist die Maschine sofort wieder mahlbereit.

#### Spontaner Bezug durch:

1 x Drücken: Single Shot (eine Portion)

2 x Drücken: Doppel Shot (zwei Portionen)

3 x Drücken: vorzeitiges Stoppen

Wie Sie diese Vermahlzeiten ändern, erfahren Sie unter 6.4.1 und 6.4.2.

### 6.3 Single dose Modus

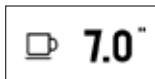
In diesem Modus können Sie mahlen, indem Sie den Bezugstaster einmal drücken. Das Mahlwerk mahlt dann eine bestimmte Zeit lang für eine „Einzeldosis“ (standardmäßig 30 Sekunden).

Der Bezugstaster funktioniert als Starttaste. Durch Drücken des Tasters wird der Mahlvorgang für die eingestellte „Einzeldosis“-Zeit gestartet und die Anzeige zählt abwärts. Um den Mahlvorgang zu stoppen, drücken Sie den Drucktaster / Mikroschalter erneut. Wenn die Zeit 0 wird, stoppt auch der Mahlvorgang.

Wie Sie diese Vermahlzeiten ändern, erfahren Sie unter 6.4.1 und 6.4.2.

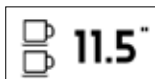
## 6.4 Programmierung der Portionsmengen

### 6.4.1 Programmierung des Single Shots



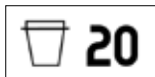
1. Um einen Single Shot, die Portion für eine Tasse zu programmieren, drücken Sie die linke Taste für 3 Sekunden.
2. Die Zeit neben der Tasse fängt an zu blinken.
3. Im Display erscheint unten links ein „-“ und rechts ein „+“.
4. Drücken Sie zügig die linke Taste, um die Vermahlzeit zu reduzieren, bzw. die rechte Taste, um die Zeit wieder zu erhöhen.
5. Warten Sie kurz, um das Programm zu verlassen. Die eingegebene Vermahlzeit wurde übernommen.

### 6.4.2 Programmierung des Double Shots



1. Um einen Double Shot, die Portion für zwei zu programmieren, drücken Sie die rechte Taste für 3 Sekunden.
2. Die Zeit neben den zwei Tassen fängt an zu blinken.
3. Im Display erscheint unten links ein „-“ und rechts ein „+“.
4. Drücken Sie zügig die linke Taste um die Vermahlzeit zu reduzieren, bzw. die rechte Taste um die Zeit wieder zu erhöhen.
5. Warten Sie kurz um, das Programm zu verlassen. Die eingegebene Vermahlzeit wurde übernommen.

### 6.4.3 Programmierung der Single dose



1. Aktivieren Sie im Menü zuerst den „Single dose Modus“, indem Sie beide Tasten gleichzeitig drücken und sich dann mit der linken Taste durch das Menü navigieren, bis der Becher auf dem Display erscheint. Bestätigen Sie mit der rechten Taste den Modus.
2. Drücken Sie wahlweise die linke oder die rechte Taste für 3 Sekunden.
3. Die Zeit neben dem Becher fängt an zu blinken.
4. Im Display erscheint unten links ein „-“ und rechts ein „+“.
5. Jetzt können Sie in 10er Schritten die Vermahlzeit zwischen 20 und 60 Sekunden eingeben.
6. Warten Sie kurz, um das Programm zu verlassen. Die eingegebene Vermahlzeit wurde übernommen.

## 7. INFORMATIONSDRUCK

### 7.1 Anzeige der Vermahlungen



1. Aktivieren Sie im Menü den „Informations Modus“, indem Sie beide Tasten gleichzeitig drücken und sich dann mit der linken Taste durch das Menü navigieren, bis das „i“ auf dem Display erscheint. Bestätigen Sie mit der rechten Taste den Modus.

2. Die Anzahl der Vermahlungen wird angezeigt.
3. Zusätzlich erfahren Sie in der rechten, unteren Ecke die verwendete Software-Version.

## 7.2 Anzeige zurückstellen



1. Um die Anzeige der Vermahlungen auf Null zu stellen, aktivieren sie den Informationsmodus, indem Sie beide Tasten gleichzeitig drücken und sich dann mit der linken Taste durch das Menü navigieren, bis das „i“ auf dem Display erscheint. Bestätigen Sie mit der rechten Taste den Modus.
2. Drücken Sie die linke Taste um in den „Reset Bereich“ zu gelangen. Wenn Sie mit der rechten Taste bestätigen, wird die Anzeige der Vermahlungen auf Null gestellt.

## 8. PRESET

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten sie die rechte Taste gedrückt und schalten Sie dabei die Mühle aus und dann wieder ein.

## 9. REINIGUNG

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Mühle regelmäßig zu reinigen. So können Sie das Mahlwerk funktionstüchtig erhalten und sorgen für gute gleichmäßige Ergebnisse. Außerdem vermeiden Sie so eine Beeinträchtigung von Aroma und Geschmack durch Rückstände von altem Kaffee im Mahlwerk.



Um den Verschlusschieber einfach öffnen bzw. schließen zu können, muss der Bohnenbehälter ca. einen Zentimeter Abstand zur Mahlgradskala haben.

### 9.1 Reinigung des Mahlwerks

1. Entleeren Sie den Bohnenbehälter, z.B. durch Herausmahlen der restlichen Bohnen oder nehmen Sie den Bohnenbehälter ab und leeren Sie ihn aus.
2. Mahlen Sie die restlichen Bohnen aus dem Mahlwerk heraus.
3. Stellen Sie den Mahlgrad etwas gröber ein, da sonst das Granulat nicht vermahlen wird (¼ Umdrehung).
4. Füllen Sie ein Päckchen Mühlenreiniger in den Bohnenbehälter.
5. Mahlen Sie das Granulat durch und fangen es, z.B. mit dem Deckel der Mühle, wieder auf.
6. Schütten Sie es zurück in den Bohnenbehälter. Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 – 4 x.
7. Wenn das Granulat braun verfärbt ist, können Sie es entsorgen.
8. Nachdem Sie den Netzstecker ausgesteckt haben, nehmen Sie den Bohnenbehälter ab und säubern das Mahlwerk mit einem Pinsel. Sie können auch einen Staubsauger verwenden.
9. Reinigen Sie den Bohnenbehälter inkl. Deckel und setzen Sie den Bohnenbehälter wieder auf die Mühle
10. Befüllen Sie den Bohnenbehälter mit Bohnen.
11. Stellen Sie den Mahlgrad wieder neu ein.
12. Mahlen Sie einige Portionen Kaffee und entsorgen Sie diese.
13. Danach ist die Mühle wieder betriebsbereit.

### 9.2 Reinigung des Mühlengehäuses und des Bohnenbehälters

Reinigen Sie das Gehäuse und die Auffangplatte ab und zu mit einem feuchten Tuch. Den Bohnenbehälter sollten Sie vor jeder neuen Befüllung mit einem feuchten Tuch reinigen, um so Kaffeeölrückstände zu entfernen. Die Rückstände könnten sich negativ auf den Geschmack auswirken.

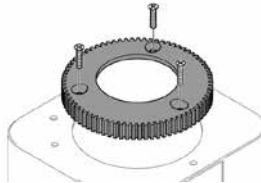
### 9.3 Reinigung der Mahlscheiben



Aufgrund des feinen Gewindes lässt sich die Mahlscheibenhalterung sehr schwer herausdrehen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Achten Sie darauf, dass sich keine Kaffeereste mehr im Gewinde befinden, es lässt sich sonst nicht verschrauben.

1. Verschließen Sie den Bohnenbehälter, indem Sie den Bohnenbehälter ca. 1 cm anheben und den Verschlusschieber nach innen drücken. Dann **ziehen Sie den Netzstecker**.
2. Entfernen Sie den Bohnenbehälter. Achten Sie darauf, dass der Verschlusschieber weiterhin verschlossen ist.
3. Lösen Sie die drei Schrauben der Mahlgradskala mit Hilfe eines Inbusschlüssel 2,5 mm.



4. Nehmen Sie die Mahlgradskala ab.
5. Drehen Sie die Halterung der oberen Mahlscheibe heraus. Bitte beachten Sie, dass dies mit erheblichem Kraftaufwand verbunden sein kann.
6. Reinigen Sie die Mahlscheiben und das Gewinde mit einem Pinsel. Sie können auch einen Staubsauger verwenden.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass alle Bauteile sehr sauber sind. **Es dürfen keine Kaffeerückstände in den Gewinden vorhanden sein.** Sie lassen sich sonst nicht mehr richtig zusammenschrauben.
8. Für eine schnellere Montage drehen Sie die obere Mahlscheibe von Hand auf die untere Mahlscheibe, bis sie sich berühren. Von dieser Position aus in etwa  $\frac{1}{2}$ -  $\frac{3}{4}$  Umdrehung wieder zurück. Dann den Zahnkranz wieder montieren.
9. Den Mahlgrad bei laufender Mühle wieder neu einstellen.

### 10. RATSCHLÄGE, PROBLEMLÖSUNGEN

**Sollte es vorkommen, dass sich Kaffeebohnen im Mahlwerk der Mühle verklemmen, lässt sich dies leicht beheben.**

1. Stellen Sie den Mahlgrad gröber ein. Drehen Sie hierfür das Mahlgradverstellrad um zwei ganze Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Siebträger gegen den Taster und mahlen Sie Kaffee. Die verklemmten Bohnen müssten sich jetzt lösen.
3. Stellen Sie den Mahlgrad neu ein.

**Wenn der Kaffeeauswurf der Mühle durch einen eventuell zu fein gewähltem Mahlgrad (in Abhängigkeit zu Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Fett- und Ölanteil des jeweiligen Kaffees) verstopft sein sollte, so gehen Sie zur Fehlerbehebung bitte wie folgt vor:**

1. Schalten Sie die Mühle aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schließen Sie den Schieber des Bohnenbehälters, sodass später keine weiteren Bohnen in den Mahlbereich der Mühle fallen können.
3. Führen Sie einen geeigneten Gegenstand (z.B. Espressolöffel, Stil des Mühlenpinsels) in den Kaffeeauswurf der Mühle ein und befreien Sie diesen vollständig von den Kaffeeresten, die sich angesammelt und den Schacht verstopft haben.

4. Das Kaffeemehl kann sich auch in den Ecken des Schachts abgesetzt haben, die Sie zum Reinigen ebenfalls erreichen sollten.
5. Merken oder notieren Sie sich die derzeitige Mahlgradeinstellung anhand der Zahlenskala. Stellen Sie den Mahlgrad mittels Drehgriff anschließend ca. einen ganzen Zahlenwert an der Skala größer ein, sodass die restlichen Bohnen im Mahlbereich ohne großen Widerstand entweichen können.
6. Stecken Sie den Netzstecker ein. Schalten Sie die Mühle ein.
7. Starten Sie wie gewohnt den Mahlvorgang durch Betätigen des Tasters oder Wippe. Das restliche Kaffeemehl sollte nun durch den Kaffeeschacht entweichen. Reinigen Sie anschließend den Kaffeeschacht nochmals manuell vollständig wie bereits beschrieben (vorher Netzstecker ziehen!). Mahlen Sie wieder Kaffee bis kein Kaffeemehl mehr herausfällt, ggf. den Kaffeeschacht nochmals reinigen.
8. Öffnen Sie den Schieber des Bohnenbehälters.
9. Stimmen Sie je nach Bedarf den Mahlgrad und die Mahldauer im Zuge der folgenden Mahlvorgänge neu ab. Ein größerer Mahlgrad kann durch eine größere Kaffeemenge oder einen höheren Anpressdruck beim Tampen ausgeglichen werden.

**Sollte sich der Mahlgrad Ihrer Mühle ohne Fremdeinwirkung nach einer Vielzahl von Mahlvorgängen verändern, so hat sich vermutlich die Halterung der Schnecke samt Griff zur Mahlgradverstellung durch die entstehenden Vibrationen beim Kaffeemahlen gelöst. Zur Fehlerbehebung gehen Sie bitte wie folgt vor:**

1. Schalten Sie die Mühle aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lockern Sie beide Schrauben (Innensechskant, Schlüsselweite 2,5mm), mit denen die Schneckenhalterung befestigt ist bzw. war.
3. Positionieren Sie die Schneckenhalterung so nah wie möglich am Kunststoffzahnrad und ziehen Sie beide Schrauben wieder an.

## **11. ENTSORGUNG DER MASCHINE**



WEEE Reg.-Nr.: DE69510123

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU und ist laut Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) registriert.

## **12. WARTUNG**

Jeder technische Eingriff oder jede Reparatur ist durch eine von uns anerkannte Kundendienststelle durchzuführen. Zum Erneuern der Mahlscheiben (üblicherweise nachdem 400 - 500 kg Kaffee gemahlen wurden) wenden Sie sich bitte ebenfalls an eine von uns anerkannte Kundendienststelle.

## **13. EMPFOHLENES ZUBEHÖR**

Für ein perfektes Kaffee-Ergebnis benötigt man außer der Mühle eine gute Espressomaschine und den richtigen Kaffee.



Mit unseren professionellen Espressomaschinen haben Sie die ideale Voraussetzung, dieses Ergebnis zu erzielen. Tamper sowie eine Tamperstation werden empfohlen, um einen gleichmäßigen Anpressdruck auf den Kaffee zu gewährleisten. Mit der Kaffee-Sudschubblade komplettieren Sie Ihre Espressomaschine und Mühle zu einem perfekten Set.

## 1. INCLUDED WITH DELIVERY

- 1 Grinder with bean hopper and lid
- 1 Coffee collection tray
- 1 Instruction manual

## 2. GENERAL ADVICE

### 2.1 General safety notes

  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the local main power supply voltage corresponds to the information given on the type plate on the front panel of the coffee grinder.</li> <li>• Carry out the installation of the grinder according to the instructions.</li> <li>• Plug the grinder into a grounded socket only and do not leave it unattended.</li> <li>• Unplug the coffee grinder when not in use.</li> <li>• Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, carrying out maintenance work or replacing individual parts.</li> <li>• Do not roll or bend the power cord.</li> <li>• <b>If the power cable is damaged, it must be repaired immediately by a qualified technician in order to exclude or avoid any danger.</b></li> <li>• Do not use an extension cord/do not use a multiple socket.</li> <li>• Place the grinder on an even and stable surface.</li> <li>• Never place the grinder on hot surfaces.</li> <li>• Never submerge the grinder into water; do not operate the grinder with wet hands.</li> <li>• Do not spill liquid on the power plug of the grinder or on the socket.</li> <li>• The grinder should only be used by experienced adults.</li> <li>• The grinder is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.</li> <li>• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</li> <li>• Do not expose the grinder to inclement weather (frost, snow, rain) and do not use it outdoors.</li> <li>• Keep the packing out of reach of children.</li> <li>• Use original spare parts only.</li> <li>• Do not exceed the maximum allowable continuous grinding time of 1 minutes. Afterwards, allow the grinder to cool down before the next operation.</li> </ul>
--	---

If you have any further questions or require any further information, please contact your specialised dealer before starting up the coffee grinder.

Our machines comply with the relevant safety regulations.


Any repairs or changes of components must be carried out by an authorised specialty dealer. In case of non-observation the manufacturer does not assume liability and is not liable to recourse.

See page 1 for your specialised dealer's contact details. Authorized service points, also outside Europe, can be found in the dealer search on our website: [www.ecm.de](http://www.ecm.de)

### 2.2 Proper use

The **C-AUTOMATIK 54** has to be used for whole, unground, roasted, cleaned coffee beans only, please also do not use caramelised coffee.

Using the grinder for any other than the above mentioned purposes is strictly prohibited. The manufacturer cannot be held responsible for damages due to unsuitable use of the grinder and is not liable for recourse.

	<p>This appliance is intended to be used in households and similar applications such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• staff kitchen areas in shops, offices and other working environments</li> <li>• farmhouses</li> <li>• by clients in hotels, motels and other residential type environments</li> <li>• bed and breakfast type environments</li> </ul>
---	--

### 3. MACHINE DESCRIPTION

#### 3.1 Grinder parts

##### C-AUTOMATIK 54



1. Bean hopper with lid
2. Grind level indicator
3. Display
4. Control buttons (left and right)
5. Push button to start grinding
6. Slide lock for bean hopper
7. Grind level adjustment
8. Spout
9. Adjustable portafilter holder (top)
10. Portafilter holder (bottom)
11. On/Off switch

#### 3.2 Technical data

Housing:	Polished stainless steel / anthracite powder coated
Grinder:	Aluminum
Burrs:	Steel, $\varnothing$ 54 mm
Bean hopper capacity:	ca. 250 g
RPM:	235 W

Voltage:	Frequency:
EU: 230 V	EU: 50 Hz
UK: 230 V	UK: 50 Hz
Australia: 230 V	Australia: 50 Hz
New Zealand: 230 V	New Zealand: 50 Hz
US: 120 V	US: 60 Hz
Japan: 100 V	Japan: 60 Hz



Motor output	450 W
Grind cycles:	T-On: 10 sec. T-Off: 80 sec.
Weight:	5.26 kg
Dimensions: (W x D x T):	130 x 170 x 357 mm

### 4. OPERATION

#### Preparation





- Before starting to operate the grinder make sure
- that the grinder is switched off
  - the electrical cord is not plugged

 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the grinder on an even, water-resistant and stable surface.</li> <li>• Never place the grinder on hot surfaces.</li> <li>• Make sure that the local main power supply voltage corresponds to the information given on the type plate on the bottom of the grinder.</li> <li>• Plug the grinder into a grounded socket only and do not leave it on unattended.</li> <li>• Do not roll or bend the power cord.</li> <li>• Do not use an extension cord / do not use a multiple socket</li> </ul>
--	---


#### 4.1 Operation

How to operate your **C-AUTOMATIK 54**:

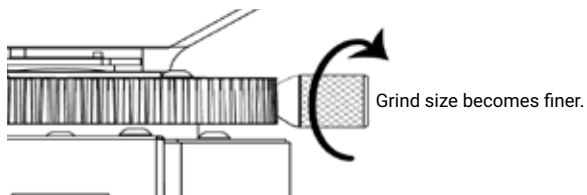
1. Place the bean hopper on top. Leave about a centimetre of space to open the the slide lock. Then press the bean hopper down.
2. Fill the bean hopper with roasted coffee-/espresso beans.
3. Open the slide lock.
4. Plug the electrical cord into an outlet and switch on the grinder.
5. The grinder is now operational.

	<p><b>Important</b>  <b>Never fill the bean hopper with ground coffee. Never place a finger or other items in the coffee bean container, nor the spout.</b></p>
	<p><b>Emergency Stop Operation:</b>  The grinder may be stopped immediately by pressing the On/Off switch</p>

#### 4.2 Adjusting the grind size


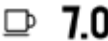








	<p>Grind size adjustment should be made while the grinder is operating.</p>
---	---

1. Make sure that the hopper is filled with coffee beans and the slide lock is open.
2. Turn the grinder on.
3. Perform a trial grind by shortly activating the push button.
4. In case the grind size is
  - > **too coarse**, turn the grind level adjuster clockwise (numbers on the scale are going down).
  - > **to fine**, turn the grind level adjuster counter-clockwise (numbers on the scale are going up).



5. Please use only small  $\frac{1}{2}$  steps to adjust the grind size.

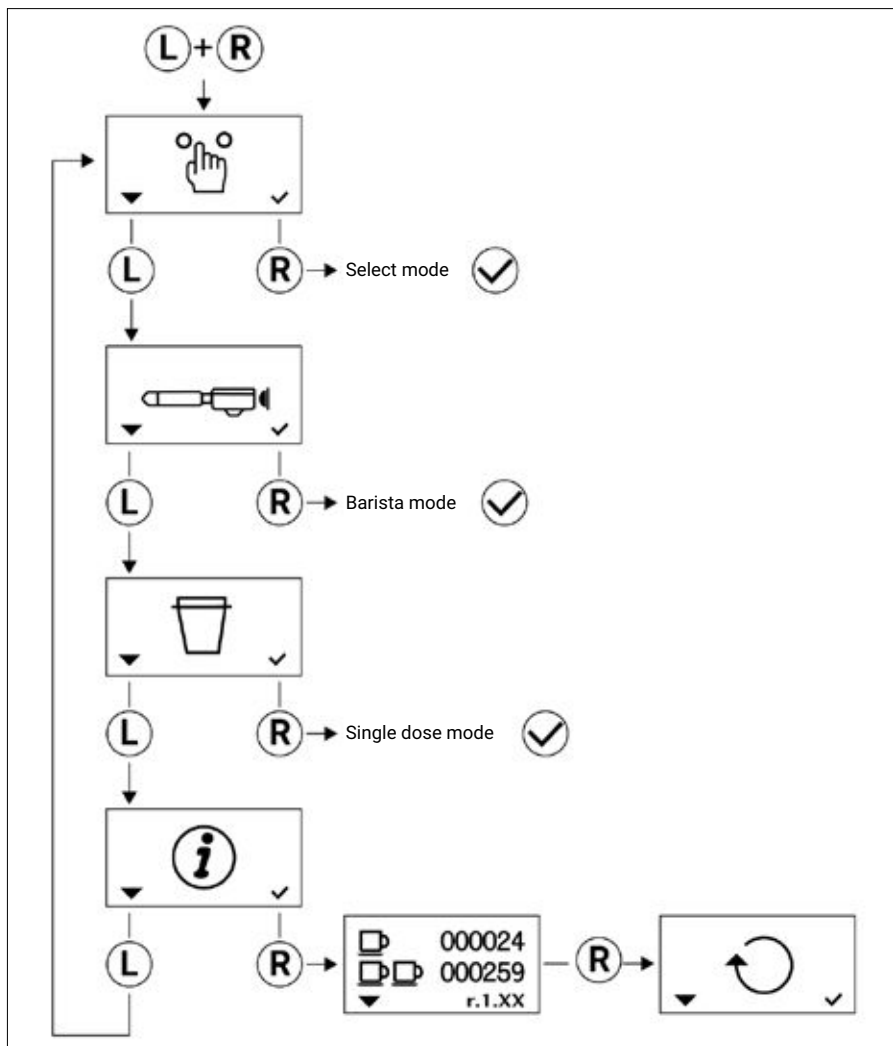
5. DISPLAY OVERVIEW

	Welcome sign after switching on
	1 cup & grinding time
	2 cups & grinding time
	Select mode: selection between 1 cup (left button) and 2 cups (right button)
	Barista mode: Grinding starts upon touching the push button (1x for a single shot and 2x short times for a double shot)
	Single dose mode
	Information mode
	Indication of the number of grindings (Software version at the bottom right)
	Reset: Reset the grinding information
	Screen saver: If the grinder is not used for 10 minutes, either one or two cups appear moving across the display.

## 5.1 Menu navigation

The menu is accessed by pressing and holding the left button and the right button simultaneously. The left button can then be used to switch through menu items, the right button is used to confirm the selected menu item.

After 5 seconds, changes will be saved and the selected mode is active.



## 6. PROGRAMMING & GRINDING

### 6.1 Select mode

Select mode is activated at delivery. The left button is programmed for one portion, with a grinding time of 7 seconds, and the right button is programmed for two portions, with a grinding time of 11.5 seconds.

Switch between the respective times using the buttons below the display,

Left button: 1 portion

Right buttons: 2 portions

The push button works as a start-pause/stop button for the dose shown on the display. The display indicates the remaining grinding time (by counting down).

You can pause grinding by pressing the push button. The remaining time will be displayed for 5 seconds. If the user presses the push button again within 5 seconds, the grinding is continued until finished or paused again. Afterwards the grinder jumps back to the selected dose and is ready to grind again immediately. If the paused grinding process is not continued within 5 seconds, the grinder jumps back to the selected dose and is ready to grind again.



Only in select mode, a bar is displayed at the bottom left for single cup and at the bottom right for double cup. This indicates that the select mode is currently active and „NOT“ the barista mode.

To change these grinding times, see 6.4.1 and 6.4.2.

### 6.2 Barista mode

In this mode, you can change between different 1 cup & 2 cup doses quickly: Just press the push button once for a single shot and twice for a double shot. To stop grinding press the push button three times.

For manual grinding keep the push button pressed down for as long as you would like to grind. Afterwards the grinder is ready to grind again immediately.

Spontaneous selection of different doses:

1 push: Single shot (1 portion)

2 pushes: Double shot (2 portions)

3 pushes: stop

To change grind times, see 6.4.1 and 6.4.2.

### 6.3 Single dose mode

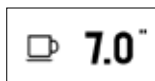
In this mode, you can grind by pressing the push button once. The grinder then grinds for a defined "single dose" time (default 30s).

The push button is working as a start button. Pressing the push button will start the grinding process for the defined "single dose" time while the display counts down. To stop the grinding process, push the push button again.

To change grind times, see 6.4.3.

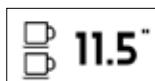
## 6.4 Programming portions

### 6.4.1 Single shot



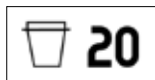
1. To programme a single shot, the portion for one cup, press the left button for 3 seconds.
2. The time next to the cup on the display starts flashing.
3. “-” appears at the bottom left and “+” at the bottom right of the display.
4. Press the left button quickly to reduce the grinding time or the right button to increase the time again
5. After a short wait, the menu will be exited automatically. The newly programmed grinding time is now saved.

### 6.4.2 Double shot



1. To programme a double shot, the portion for two cups, press the right button for 3 seconds.
2. The time next to the cups on the display starts flashing.
3. “-” appears at the bottom left and “+” at the bottom right of the display.
4. Press the left button quickly to reduce the grinding time or the right button to increase the time again
5. After a short wait, the menu will be exited automatically. The newly programmed grinding time is now saved.

### 6.4.3 Single dose



1. First activate the „Single dose mode“ in the menu by pressing both buttons simultaneously and then navigate through the menu with the left button until the dosing cup appears on the display. Confirm with the right button.
2. Press and hold either the left or the right button for 3 seconds.
3. The time next to the dosing cup on the display starts flashing.
4. “-” appears at the bottom left and “+” at the bottom right of the display.
5. Now enter a grinding time between 20 and 60 seconds in steps of 10.
6. After a short wait, the menu will be exited automatically. The newly programmed grinding time is now saved.

## 7. INFORMATION MODE

### 7.1 Displaying the number of grindings



1. Activate the „information mode“ in the menu by pressing both buttons simultaneously. Navigate through the menu with the left button until the „i“ appears on the display. Confirm with the right button.
2. The total number of grindings will no be displayed.
3. In addition, you will find the current software version displayed in the bottom right corner.

## 7.2 Reset display



1. In order to reset the display as well as the number of grindings, activate the information mode by pressing both buttons simultaneously and then navigate through the menu with the left button until the „i“ appears on the display. Confirm the mode with the right button.
2. Press the left button to enter the „Reset area“. Now confirm by pressing the right button, the number of grindings will be set to zero.

## 8. PRESET

To restore factory settings, press and hold the right button while switching the grinder off and on again.

## 9. CLEANING



To be able to open or close the slide lock easily, the bean container must be approx. one centimetre away from the grind level indicator.

We do recommend cleaning the grinder on a regular basis in order to keep the grinding mechanism functioning properly and to receive even results. Furthermore, cleaning will prevent old coffee residues in the grinding mechanism from affecting aroma and taste.

### 9.1 Cleaning the grinding mechanism

We recommend cleaning the grinder with our special ECM grinder cleaner every 4 weeks. This special cleaner is made of food-safe materials.

1. Empty the bean hopper, for example by grinding the remaining beans or by emptying out the bean hopper.
2. Empty the grinding mechanism by grinding the remaining beans.
3. Set the grinder to a slightly coarser setting, otherwise the granules will not be ground properly (¼ turn on the grinder scale).
4. Fill a packet of grinder cleaner into the bean hopper.
5. Grind the cleaning granules and catch them with the bean hopper lid, for example.
6. Fill the ground granules back into the bean hopper. Repeat this process 3 or 4 times.
7. When the granules turn brown, throw them out.
8. Unplug the grinder, take off the bean hopper and clean the burrs with a brush. You may use a vacuum cleaner as well.
9. Clean the bean hopper and the lid and put it back onto the grinder.
10. Refill it with coffee beans.
11. Readjust the grind setting.
12. Grind a single portion of beans and throw them out.
13. Your grinder is now operational again

### 9.2 Cleaning of the housing and the bean hopper

Occasionally clean both the housing and the tray with a damp cloth. You should clean the bean hopper with a damp cloth prior to refilling the hopper in order to remove coffee oil residues. These residues can lead to a negative effect on flavour and taste.

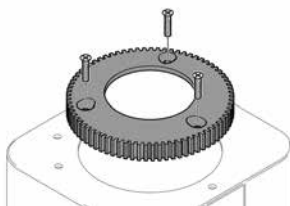
### 9.3 Cleaning of the burrs



Note that it may be difficult to unscrew the burr bracket due to the fine threads. There is a risk of injury.

Please make sure that no coffee grounds remain in the threads to ensure everything can be screwed back together again properly.

1. Close the bean hopper with the lid and grind the remaining beans still in the hopper. **Unplug the grinder.**
2. Remove the bean hopper. Please note that the lock slide has to be closed.
3. Loosen the screws of the grinder dial with an Allen key (2.5mm).



4. Remove the grinder dial.
5. Unscrew the bracket of the upper burr. Please note that this may require some force.
6. Clean the burrs and the threads with a brush. You may use a vacuum cleaner as well.
7. Make sure, before replacing the individual parts, that all components are clean. **Please make sure that no coffee grounds remain in the threads to ensure everything can be screwed back together again properly.**
8. For a faster re-assembly, turn the upper grinding disk by hand onto the lower grinding disk until they touch. From this position, back off for about 1/2- 3/4 turns. Now reassemble the sprocket.
9. Readjust the preferred grind level while the grinder is in use.

## 10. TIPS AND TROUBLESHOOTING

**In case coffee beans should get jammed in the grinder, proceed as follows:**

1. Adjust the grind to a coarser setting. Turn the grind adjuster counter-clockwise by two full turns.
2. Press the portafilter against the push button and grind. The stuck beans should now come loose.
3. Re-adjust the grind setting.

**In case the coffee spout of your grinder is clogged due to too fine a grind setting (depending on temperature, humidity, fat and oil content of the respective coffee), please take the following steps to solve the problem:**

1. Switch the grinder off, switch remains in „off“ position. Unplug the power chord.
2. Close the slide lock of the bean hopper, so that no further beans can drop into the grinding area of the grinder.
3. Insert a suitable tool into the spout of the grinder (e.g. an espresso spoon, the shaft of the grinder brush) and entirely clean out the grounds which have plugged the spout.
4. The grounds may have collected in the corners of the spout as well and should be cleaned out accordingly.
5. Remember or make a note of the current grind setting. Increase the grind setting by one number, so the beans remaining in the grinding section can now pass through without resistance.
6. Plug the power chord of the grinder back in and turn on the grinder.

7. Start the grinding process as usual by activating the grind switch. The remaining coffee grounds should now come out of the spout easily. Manually clean the entire spout with a suitable tool again (unplug the power cord). Activate the grind switch until no further grounds come out. If need be, manually clean the spout again.
8. Open the slide lock of the bean hopper.
9. Re-calibrate the grind setting with the grinding time as preferred during the next few grinds. A coarser grind can be compensated for by using more ground coffee or by tamping harder.

**In case the grind setting of your grinder should change by itself after many grinding procedures, it is most likely due to vibrations during grinding that have caused the bracket of the grind level adjuster to become loose. In that case, please proceed as follows to correct the problem:**

1. Switch the grinder off and unplug the power cord.
2. Loosen both screws (2.5mm Allen wrench), that are, or were, holding the grind adjustment bracket.
3. Position the bracket as closely to the gear wheel as possible and tighten both screws again.

## 11. DISPOSAL



WEEE Reg.-no.: DE69510123

This product complies with EU Directive 2012/19/EU and is registered according to WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

## 12. MAINTENANCE

Any repairs or changes of single components must be carried out by an authorised specialty dealer. If your burrs have to be replaced (usually after grinding 400-500 kg of coffee), please also contact your authorised specialty dealer.

## 13. RECOMMENDED ACCESSORIES

For a perfect coffee result a good espresso machine and coffee grinder are as important as good coffee. Our professional espresso machines are the best basis to achieve this result.



Tamper and tamping station are recommended to maintain constant pressure on the coffee grounds. The coffee knock box completes your espresso machine and your grinder setup perfectly.

## 1. INCLUIDO CON LA ENTREGA

- 1 Molinillo con tolva de granos y tapa
- 1 Bandeja de recogida de café
- 1 Manual de instrucciones

## 2. CONSEJOS GENERALES

### 2.1 Notas generales de seguridad

  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación principal local corresponda con la información proporcionada en la placa de características en el panel frontal del molinillo de café</li> <li>• Realice la instalación del molinillo de acuerdo con las instrucciones.</li> <li>• Enchufe el molinillo solo en un enchufe con conexión a tierra y no la deje desatendida.</li> <li>• Desenchufe el molinillo de café cuando no esté en uso.</li> <li>• Desconecte siempre la máquina de la fuente de alimentación antes de limpiarla, realizar trabajos de mantenimiento o reemplazar piezas individuales.</li> <li>• No enrolle ni doble el cable de alimentación.</li> <li>• <b>Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado inmediatamente por un técnico cualificado con el fin de excluir o evitar cualquier peligro.</b></li> <li>• No utilice un cable de extensión/no utilice un enchufe múltiple.</li> <li>• Coloque el molinillo sobre una superficie uniforme y estable.</li> <li>• Nunca coloque el molinillo sobre superficies calientes.</li> <li>• Nunca sumerja el molinillo en agua; no opere el molinillo con las manos mojadas.</li> <li>• No derrame líquido en el enchufe de alimentación del molinillo en la toma de corriente.</li> <li>• El molinillo solo debe ser utilizado por adultos experimentados.</li> <li>• El molinillo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.</li> <li>• Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.</li> <li>• No exponga el molinillo a las inclemencias del tiempo (heladas, nieve, lluvia) y no la use al aire libre.</li> <li>• Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.</li> <li>• Utilice únicamente piezas de repuesto originales.</li> <li>• No exceda el tiempo máximo permitido de molienda continua de 1 minuto. Después, deje que el molinillo se enfríe antes de la siguiente operación.</li> </ul>
--	--

Si tiene más preguntas o necesita más información, póngase en contacto con su distribuidor especializado antes de poner en marcha el molinillo de café.

Nuestras máquinas cumplen con las normas de seguridad pertinentes.

Cualquier reparación o cambio de componentes debe ser realizado por un distribuidor especializado autorizado. En caso de incumplimiento, el fabricante no asume responsabilidad y no está obligado a recurrir.

Consulte la página 1 para obtener los datos de contacto de su distribuidor especializado. Los puntos de servicio autorizados, también fuera de Europa, pueden encontrarse en la búsqueda de distribuidores en nuestro sitio web: [www.ecm.de](http://www.ecm.de)

### 2.2 Uso adecuado

La **C-AUTOMATIK 54** debe usarse solo para granos de café enteros, sin moler, tostados y limpios. Por favor, tampoco use café caramelizado.

El uso del molinillo para cualquier otro propósito que no sea el mencionado anteriormente está estrictamente prohibido. El fabricante no se hace responsable de los daños debidos al uso inadecuado del molinillo y no está obligado a recurrir.



Este aparato está diseñado para ser utilizado en hogares y aplicaciones similares, tales como:

- áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- casas de campo
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- entornos tipo bed and breakfast

### 3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

#### 3.1 Piezas del molinillo

##### C-AUTOMATIK 54



1. Tolva de granos con tapa
2. Indicador de nivel de molienda
3. Mostrar
4. Botones de control (izquierdo y derecho)
5. Pulsador para iniciar la molienda
6. Bloqueo deslizante para tolva de granos
7. Ajuste del nivel de molienda
8. Boquilla
9. Soporte portafiltros ajustable (superior)
10. Soporte Portafiltros (inferior)
11. Interruptor de encendido/apagado

#### 3.2 Datos técnicos




Alojamiento:	Acero inoxidable pulido/polvo de antracita recubierto
Molinillo:	Aluminio
Rebabas:	Acero, ø 54 mm
Capacidad de la tolva de granos:	aprox 250 g
RPM:	1400 rpm

Voltaje:	Frecuencia:
EU: 230 V	EU: 50 Hz
Reino Unido: 230 V	Reino Unido: 50 Hz
Australia: 230 V	Australia: 50 Hz
Nueva Zealand: 230 V	Nueva Zealand: 50 Hz
EE. UU.: 120 V	EE. UU.: 60 Hz
Japón: 100 V	Japón: 60 Hz

Potencia del motor:	235 W
Ciclos de molienda:	T-On: 10 seg. T-Off: 80 seg.
Peso:	5.26 kg
Dimensiones: (An x P x Al):	130 x 170 x 357 mm

#### 4. OPERACIÓN



##### Preparación

	<p>Antes de comenzar a operar el molinillo, asegúrese de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• que esté apagado y que</li> <li>• el cable eléctrico no esté enchufado</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque el molinillo sobre una superficie uniforme, resistente al agua y estable.</li> <li>• Nunca coloque el molinillo sobre superficies calientes.</li> <li>• Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación principal local corresponda con la información proporcionada en la placa de características en la parte inferior del molinillo.</li> <li>• Enchufe el molinillo solo en un enchufe con conexión a tierra y no lo deje encendido sin supervisión.</li> <li>• No enrolle ni doble el cable de alimentación.</li> <li>• No use un cable de extensión/ no use un enchufe múltiple.</li> </ul>


##### 4.1 Operación

Cómo operar su **C-AUTOMATIK 54**:

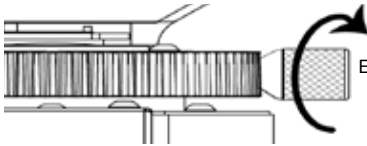
1. Coloque la tolva de granos en la parte superior. Deje aproximadamente un centímetro de espacio para abrir la cerradura deslizante. A continuación, presione la tolva de granos hacia abajo.
2. Llene la tolva de granos con granos de café/espresso tostados.
3. Abra el bloqueo deslizante.
4. Conecte el cable eléctrico a una toma de corriente y encienda el molinillo.
5. El molinillo ya está operativo.

	<p><b>Importante</b>  <b>Nunca llene la tolva de granos con café molido. Nunca coloque un dedo u otros elementos en el contenedor de granos de café, ni la boquilla.</b></p>
	<p><b>Operación de Parada de Emergencia:</b>          El molinillo se puede detener inmediatamente pulsando el interruptor de Encendido/ Apagado.</p>

##### 4.2 Ajuste del tamaño de molienda

	<p>El ajuste del tamaño de la molienda debe realizarse mientras el molinillo esté funcionando.</p>
---	--

1. Asegúrese de que la tolva esté llena de granos de café y que el bloqueo deslizante esté abierto.
2. Encienda el molinillo.
3. Realice una molienda de prueba activando brevemente el botón pulsador.
4. En caso de que el tamaño de molienda sea
  - > **demasiado grueso**, gire el ajustador de nivel de molienda en el sentido de las agujas del reloj (los números en la escala están al bajar).
  - > **para una molienda fina**, gire el ajustador de nivel de molienda en sentido contrario a las agujas del reloj (los números en la báscula están al subir).



El tamaño de la molienda se vuelve más fino.

5. Utilice solo pequeños pasos de 1/2 para ajustar el tamaño de la molienda.

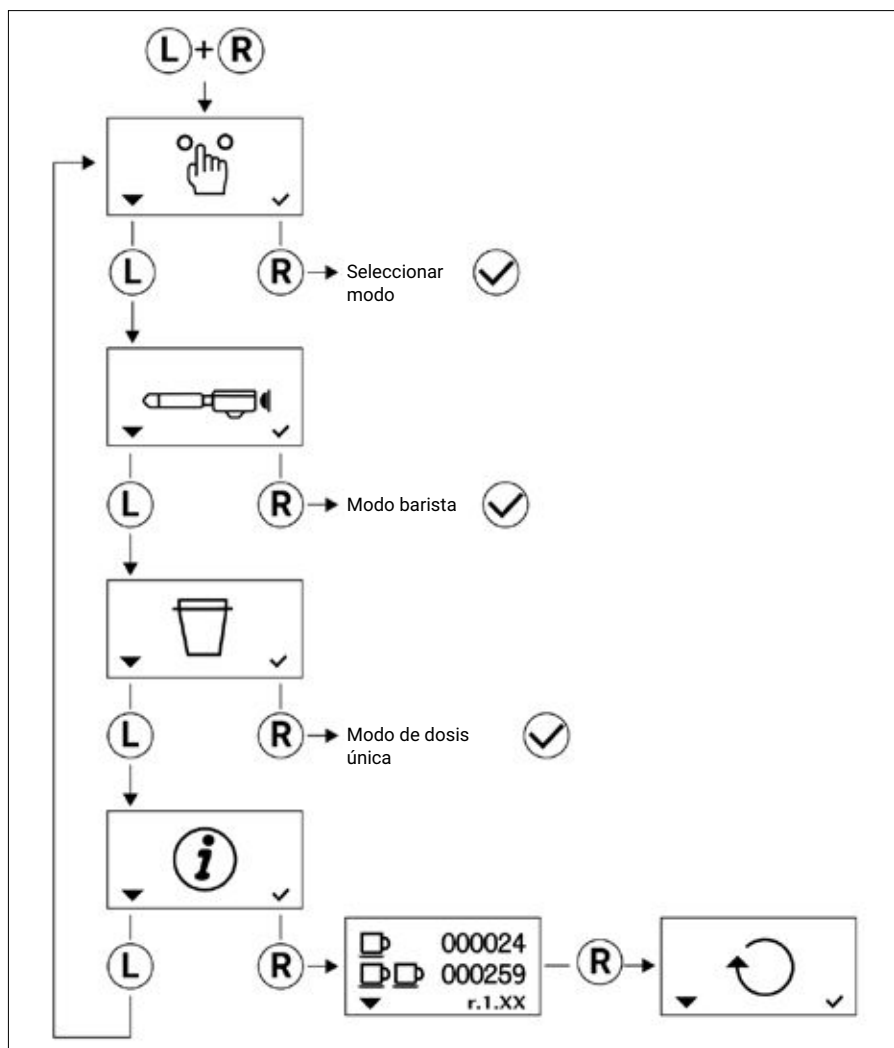
**5. MOSTRAR RESUMEN**

	Cartel de bienvenida después de encender
	1 taza y tiempo de molienda
	2 tazas y tiempo de molienda
	Seleccionar modo: selección entre 1 taza (botón izquierdo) y 2 tazas (botón derecho)
	Modo barista: La molienda comienza al tocar el botón pulsador (1x para un solo toque y 2x tiempos cortos para un doble toque)
	Modo de dosis única
	Modo de información
	Indicación del número de moliendas (Versión del software en la parte inferior derecha)
	Reiniciar: Restablecer la información de molienda
	Salvapantallas: Si el molinillo no se utiliza durante 10 minutos, aparecerán una o dos tazas moviéndose por la pantalla.

### 5.1 Navegación por el menú

Se accede al menú manteniendo pulsados el botón izquierdo y el botón derecho simultáneamente. El botón izquierdo se puede utilizar para cambiar a través de los elementos del menú, el botón derecho se utiliza para confirmar el elemento de menú seleccionado.

Después de 5 segundos, los cambios se guardarán y el modo seleccionado estará activo.



## 6. PROGRAMACIÓN Y MOLIENDA

### 6.1 Seleccionar modo

El modo de selección se activa en el momento de la entrega. El botón izquierdo está programado para una porción, con un tiempo de molienda de 7 segundos, y el botón derecho está programado para dos porciones, con un tiempo de molienda de 11,5 segundos.

Cambie entre los tiempos respectivos usando los botones debajo de la pantalla,

Botón izquierdo: 1 porción

Botones de la derecha: 2 porciones

El botón pulsador funciona como un botón de inicio-pausa/parada para la dosis que se muestra en la pantalla. La pantalla indica el tiempo de molienda restante (contando hacia atrás).

Puede pausar la molienda presionando el botón pulsador. El tiempo restante se mostrará durante 5 segundos.

Si el usuario vuelve a presionar el botón pulsador en 5 segundos, la molienda continúa hasta que finalice o se vuelva a pausar. A continuación, el molinillo vuelve a la dosis seleccionada y está listo para moler de nuevo inmediatamente. Si el proceso de molienda en pausa no continúa en 5 segundos, el molinillo vuelve a la dosis seleccionada y está listo para moler de nuevo.



Solo en el modo de selección, se muestra una barra en la parte inferior izquierda para una sola taza y en la parte inferior derecha para una taza doble. Esto indica que el modo de selección está activo actualmente y „NO“ el modo barista.

Para cambiar estos tiempos de molienda, consulte 6.4.1 y 6.4.2.

### 6.2 Modo barista

En este modo, puede cambiar rápidamente entre diferentes dosis de 1 taza y 2 tazas: Solo tiene que presionar el botón pulsador una vez para un solo disparo dos veces para un doble disparo. Para detener la molienda, presione el botón pulsador tres veces

Para la molienda manual, mantenga pulsado el botón pulsador durante el tiempo que desee rectificar. Después, el molinillo está listo para moler de nuevo inmediatamente.

#### Selección espontánea de diferentes dosis:

- 1 empujar: Disparo único (1 porción)
- 2 empuja: Disparo doble (2 porciones)
- 3 empuja: detiene

Para cambiar los tiempos de molienda, consulte 6.4.1 y 6.4.2.

### 6.3 Modo de dosis única

En este modo, puede moler pulsando el botón pulsador una vez. El molinillo luego muele para un „único tiempo de „dosis“ (30s por defecto).

El pulsador funciona como botón de inicio. Al pulsar el botón pulsador se iniciará el proceso de molienda para el tiempo definido de „dosis única“ mientras la pantalla cuenta atrás. Para detener el proceso de molienda, empuje el botón pulsador de nuevo

Para cambiar los tiempos de molienda, consulte 6.4.3.

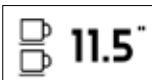
## 6.4 Porciones de programación

### 6.4.1 Disparo único



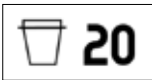
1. Para programar un solo disparo, la porción para una taza, pulse el botón izquierdo durante 3 segundos.
2. El tiempo junto a la taza en la pantalla comienza a parpadear.
3. „-“ aparece en la parte inferior izquierda y „+“ en la parte inferior derecha de la pantalla.
4. Pulse el botón izquierdo rápidamente para reducir el tiempo de molienda o el botón derecho para aumentar el tiempo de nuevo
5. Después de una breve espera, el menú se cerrará automáticamente. Ahora se ahorra el tiempo de molienda recién programado.

### 6.4.2 Disparo doble



1. Para programar un doble disparo, la porción para dos tazas, pulse el botón derecho durante 3 segundos.
2. El tiempo junto a las tazas en la pantalla comienza a parpadear
3. „-“ aparece en la parte inferior izquierda y „+“ en la parte inferior derecha de la pantalla.
4. Pulse el botón izquierdo rápidamente para reducir el tiempo de molienda o el botón derecho para aumentar el tiempo de nuevo
5. Después de una breve espera, el menú se cerrará automáticamente. Ahora se ahorra el tiempo de molienda recién programado.

### 6.4.3 Dosis única



1. Primero active el „Modo de dosis única“ en el menú pulsando ambos botones simultáneamente y luego navegue por el menú con el botón izquierdo hasta que aparezca el dosificador en la pantalla. Confirme con el botón derecho.
2. Mantenga pulsado el botón izquierdo o derecho durante 3 segundos.
3. El tiempo junto al vaso dosificador en la pantalla comienza a parpadear.
4. „-“ aparece en la parte inferior izquierda y „+“ en la parte inferior derecha de la pantalla.
5. Ahora introduzca un tiempo de molienda entre 20 y 60 segundos en pasos de 10.
6. Después de una breve espera, el menú se cerrará automáticamente. Ahora se ahorra el tiempo de molienda recién programado.

## 7. MODO DE INFORMACIÓN

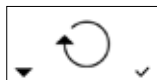
### 7.1 Visualización del número de moliendas



1. Active el „modo de información“ en el menú pulsando ambos botones simultáneamente. Navegue por el menú con el botón izquierdo hasta que aparezca la „i“ en la pantalla. Confirme con el botón derecho.

2. No se mostrará el número total de moliendas.
3. Además, encontrará la versión actual del software en la esquina inferior derecha.

## 7.2 Restablecer pantalla



1. Para restablecer la pantalla, así como el número de rectificadas, active el modo de información presionando ambos botones simultáneamente y luego navegue por el menú con el botón izquierdo hasta que aparezca la „i“ en la pantalla. Confirme el modo con el botón derecho.
2. Pulse el botón izquierdo para entrar en la „Zona de reinicio“. Ahora confirme pulsando el botón derecho, el número de rectificadas se establecerá en cero.

## 8. PREAJUSTE

Para restablecer la configuración de fábrica, mantenga pulsado el botón derecho mientras apaga y vuelve a encender el molinillo.

## 9. LIMPIEZA



Para poder abrir o cerrar el bloqueo deslizante fácilmente, el recipiente de granos debe estar aproximadamente a un centímetro del indicador de nivel de molienda.

Recomendamos limpiar el molinillo regularmente para mantener el mecanismo de molienda funcionando correctamente y obtener resultados uniformes. Además, la limpieza evitará que los residuos viejos de café en el mecanismo de molienda afecten el aroma y el sabor.

### 9.1 Limpieza del mecanismo de molienda


Recomendamos limpiar el molinillo con nuestro limpiador especial de amolador ECM cada 4 semanas. Este limpiador especial está hecho de materiales seguros para los alimentos.

1. Vacíe la tolva de granos, por ejemplo, moliendo los granos restantes o vaciando la tolva de granos
2. Vacíe el mecanismo de molienda moliendo los granos restantes.
3. Ajuste el molinillo a una configuración ligeramente más gruesa, de lo contrario los gránulos no se molerán correctamente ( $\frac{1}{4}$  de vuelta en la escala del molinillo).
4. Llene un paquete de limpiador del molinillo en la tolva de granos.
5. Moler los gránulos de limpieza y atraparlos con la tapa de la tolva de granos, por ejemplo.
6. Vuelva a llenar los gránulos molidos en la tolva de granos. Repita este proceso 3 o 4 veces.
7. Cuando los gránulos se vuelvan marrones, deséchelos.
8. Desenchufe el molinillo, retire la tolva de granos y limpie las rebabas con un cepillo. También puede usar una aspiradora.
9. Limpie la tolva de granos y la tapa y vuelva a colocarla en el molinillo.
10. Rellénelo con granos de café.
11. Restablezca el ajuste de molienda.
12. Moler una sola porción de granos y tirarlos.
13. Su molinillo ya está operativo de nuevo

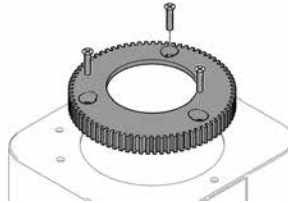
### 9.2 Limpieza de la carcasa y la tolva de granos

Limpie ocasionalmente tanto la carcasa como la bandeja con un paño húmedo. Debe limpiar la tolva de granos con un paño húmedo antes de rellenar la tolva para eliminar los residuos de aceite de café. Estos residuos pueden conducir a un efecto negativo en el sabor y el gusto

### 9.3 Limpieza de las rebabas

	<p>Tenga en cuenta que puede ser difícil desenroscar el soporte de la rebaba debido a las roscas finas. Existe riesgo de lesiones.</p>
	<p>Asegúrese de que no queden posos de café en las roscas para asegurarse de que todo se pueda volver a atornillar correctamente.</p>

1. Cierre la tolva de granos con la tapa y muele los granos restantes que aún están en la tolva.  
**Desenchufe el molinillo.**
2. Retire la tolva de granos. Tenga en cuenta que la corredera de bloqueo debe estar cerrada.
3. Afloje los tornillos del dial del molinillo con una llave Allen (2,5 mm).



4. Retire el dial del molinillo.
5. Desatornille el soporte de la fresa superior. Tenga en cuenta que esto puede requerir algo de fuerza.
6. Limpie las rebabas y las roscas con un cepillo. También puede usar una aspiradora.
7. Asegúrese, antes de reemplazar las piezas individuales, de que todos los componentes estén limpios.  
**Asegúrese de que no queden posos de café en las roscas para asegurarse de que todo se pueda volver a atornillar correctamente.**
8. Para un montaje más rápido, gire el disco de molienda superior a mano sobre el disco de molienda inferior hasta que se toquen. Desde esta posición, retroceda durante aproximadamente 1/2- 3/4 vueltas. Ahora vuelva a montar la rueda dentada.
9. Reajuste el nivel de molienda preferido mientras el molinillo esté en uso.

## 10. CONSEJOS Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**En caso de que los granos de café se atasquen en el molinillo, proceda de la siguiente manera:**

1. Ajuste la molienda a un ajuste más grueso. Gire el ajustador de molienda en sentido antihorario dos vueltas completas.
2. Pulse el portafiltro contra el botón pulsador y muele. Los granos pegados ahora deberían soltarse.
3. Vuelva a ajustar la configuración de molienda.

**En caso de que la boquilla de café de su molinillo esté obstruida debido a un ajuste de molienda demasiado fino (dependiendo de temperatura, humedad, contenido de grasa y aceite del café respectivo), siga los siguientes pasos para resolver el problema:**

1. Apague el molinillo, el interruptor permanece en la posición „apagado“. Desconecte el cable de alimentación.
2. Cierre el bloqueo deslizante de la tolva de granos, de modo que no caigan más granos en el área de molienda del molinillo.
3. Inserte una herramienta adecuada en el pico del molinillo (por ejemplo, una cuchara de café espresso, el eje del cepillo del molinillo) y limpie completamente los terrenos que han tapado el pico.
4. Los restos también pueden haberse acumulado en las esquinas de la boquilla y deben limpiarse en consecuencia.
5. Recuerde o anote la configuración de molienda actual. Aumente el ajuste de molienda en un número, para que los granos que quedan en la sección de molienda ahora puedan pasar sin resistencia.
6. Vuelva a enchufar el cable de alimentación del molinillo y encienda el molinillo.

7. Inicie el proceso de molienda como de costumbre activando el interruptor de molienda. Los posos de café restantes ahora deberían salir fácilmente de la boquilla. Limpie manualmente todo el pico con una herramienta adecuada de nuevo (desenchufe el cable de alimentación). Active el interruptor de molienda hasta que no salgan más molidos. Si es necesario, limpie manualmente el pico de nuevo.
8. Abra el bloqueo deslizante de la tolva de granos.
9. Vuelva a calibrar la configuración de molienda con el tiempo de molienda como se prefiera durante las siguientes moliendas. Una molienda más gruesa se puede compensar usando más café molido o apisonando más fuerte.

**En caso de que el ajuste de rectificado de su molinillo cambie por sí solo después de muchos procedimientos de rectificado, lo más probable es que se deba a las vibraciones durante el rectificado que han provocado que el soporte del ajustador del nivel de rectificado se afloje. En ese caso, proceda de la siguiente manera para corregir el problema:**

1. Apague el molinillo y desenchufe el cable de alimentación.
2. Afloje ambos tornillos (llave Allen de 2,5 mm) que sujetan, o sujetaban, el soporte de ajuste de rectificado.
3. Coloque el soporte lo más cerca posible de la rueda dentada y apriete ambos tornillos nuevamente.

## **11. ELIMINACIÓN**



WEEE Reg.-no.: DE69510123

Este producto cumple con la Directiva de la UE 2012/19/UE y está registrado de acuerdo con WEEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

## **12. MANTENIMIENTO**

Cualquier reparación o cambio de componentes individuales debe ser realizada por un distribuidor especializado autorizado.

Si sus rebabas tienen que ser reemplazadas (generalmente después de moler 400-500 kg de café), comuníquese también con su distribuidor especializado autorizado.

## **13. ACCESORIOS RECOMENDADOS**

Para un resultado de café perfecto, una buena máquina de café espresso y un buen molinillo de café son tan importantes como un buen café. Nuestras máquinas de espresso profesionales son la mejor base para lograr este resultado.

Se recomienda la estación de prensado y el prensador para mantener una presión constante sobre los posos de café. La caja de impacto para café completa a la perfección la configuración de su cafetera espresso y su molinillo.

*we live espresso*

**[www.ecm.de](http://www.ecm.de)**

ECM® Espresso Coffee Machines Manufacture GmbH  
Industriestraße 57-61, 69245 Bammental  
Telefon +49 6223-9255-0  
E-Mail [info@ecm.de](mailto:info@ecm.de)